

**Zeitschrift:** Revue suisse de numismatique = Schweizerische numismatische Rundschau  
**Herausgeber:** Société Suisse de Numismatique = Schweizerische Numismatische Gesellschaft  
**Band:** 22 (1920)  
**Artikel:** Des espèces de circulation internationale en Europe, depuis saint Louis  
**Autor:** Dieudonné, A.  
**Kapitel:** Conclusion  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-172973>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

concurrentement par des poids monétaires, ont d'ailleurs commencé par circuler côte à côte; c'est à Berne et dans le canton de Vaud que la contremarque, apposée sur l'écu français de 6 livres<sup>1</sup>, a prolongé son existence.

### Conclusion.

Quels que soient les changements survenus depuis la révolution, les plus anciennes unités monétaires ont laissé des vestiges de leur existence dans les systèmes actuellement en usage<sup>2</sup>.

Le *ducat* (3<sup>gr</sup>,494), a été frappé comme monnaie complémentaire (monnaie de négoce) jusqu'à ces derniers temps en Hollande et en Autriche. avec son titre de 23 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> karats<sup>3</sup> ou 0,983, et cette survivance est chose curieuse; mais la monnaie à ce titre, tout voisin du fin, est devenue exceptionnelle dans le monde.

Seul des espèces que nous avons énumérées, le *souverain* anglais ou *livre sterling* s'est accommodé aux faits de telle sorte qu'il subsiste encore en nature, comme unité effective, avec sa valeur de 20 sous ou 20 shillings<sup>4</sup>. C'est que le sou anglais de compte a toujours été supérieur de valeur à ceux des autres États, il valait 4 sous français (sous tournois) du temps de saint Louis<sup>5</sup>, 7 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> sous tournois à l'époque de Jean le Bon<sup>6</sup>, environ

<sup>1</sup> R. Mowat, *Rev. num.*, 1902, 284; 1903, 61.

<sup>2</sup> Voy. le tableau des monnaies actuelles du monde entier (avec figures), dans la *Grande Encyclopédie* s. v. *Monnaie*, par E. Babelon. On y trouvera un bon résumé de la question du monométallisme et du bimétallisme. — Cf. sur ces monnaies A. Engel et R. Serrure, *Traité de num. moderne et contemporaine*.

<sup>3</sup> 23 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> karats est exactement 0,989. ¶

<sup>4</sup> Un bill a été déposé à la Chambre des Communes pour ramener cette numérotation au système décimal. (*Num. Circular*, 1917, pp. 325 et 442; 1918, p. 234.)

<sup>5</sup> Puisque le denier esterlin valait 4 deniers tournois.

<sup>6</sup> En effet, l'écu d'or est évalué en 1360, pour la rançon du roi, 40 deniers esterlins; or, il valait officiellement, à la même époque, 25 s. t. ou 300 d. t. Le rapport de 300 à 40 est 7,5.

I. Tableau des Monnaies d'or de Louis XI à Louis XII. (Valeur en sous et deniers tournois.)

Noms des espèces	ORDONNANCES <sup>1</sup>										Poids de tolérance		Noms des espèces
	XVI. 471 3 avril 1465-6	XVII. 362 4 janv. 1471	XVII. 597 28 déc. 1473	XVII. 620 23 mars 1474	XVIII. 143 2 nov. 1475	XIX. 282 8 mars 1483-4	XX. 56 29 jan. 1487-8	XXI. 42 31 août 1493	XXI. 49 4 juillet 1498	1506	En deniers et grains	En grammes	
Noble Edouard.....		63 s. 4 d.	67 s. 6 d.								6 d.	7 gr. 65	Noble Edouard.
Noble à la Rose.....					73 s. 4 d.		80 s.			80 s.	6 d.	7 gr. 65	Noble à la Rose.
Noble Henry.....	56 s. 4 d.	56 s. 8 d.	61 s. 8 d.				75 s.	74 s.	74 s.	74 s.	5 d. 10 g.	6 gr. 90	Noble Henry.
Alphonsin.....				45 s.						56 s. 3 d.	4 d. 3 g.	5 gr. 26	Alphonsin.
Angelot.....						48 s. 10 d.	53 s. 4 d.			53 s.	4 d.	5 gr. 10	Angelot.
Bandes d'Espagne, Henriques et Castellanes.....		30 s.								48 s.	3 d. 13 g.	4 gr. 51	Bandes d'Espagne, Henriques et Castellanes.
Lion de Flandre.....	33 s. 9 d.	33 s. 4 d.	36 s.		38 s. 9 d.		45 s.	43 s.	43 s.	43 s.	3 d. 8 g.	4 gr. 24	Lion de Flandre.
Ecu vieux de Charles.....								40 s.	40 s.	40 s.	3 d.	3 gr. 82	Ecu vieux de Charles.
Royaux ou réaux, Francs à cheval ou à pied.....	30 s.						40 s.	39 s.	39 s.	39 s.	2 d. 22 g.	3 gr. 71	Royaux ou réaux, Francs à cheval ou à pied.
Ridde ou cavalier de Flandre.....	28 s. 9 d.	30 s.	31 s. 3 d.				38 s. 9 d.	38 s. 6 d.	38 s. 6 d.	38 s. 6 d.	2 d. 20 g.	3 gr. 61	Ridde ou cavalier de Flandre.
Ducats (Florence, Venise, Gênes, Crusades).....	29 s. 2 d.	28 s. 9 d.	30 s. 10 d.				37 s. 6 d.	37 s. 6 d.	37 s. 6 d.	37 s.	2 d. 18 g.	3 gr. 50	Ducats (Florence, Venise, Gênes, Crusades).
Salut.....	28 s. 2 d.	28 s. 4 d.					37 s. 6 d.	37 s.	37 s.	37 s.	2 d. 17 g.	3 gr. 45	Salut.
Acquillon de Sicile, Climquaert.....				35 s.									Acquillon de Sicile, Climquaert.
Ecu au soleil.....					33 s.		36 s. 3 d.	36 s. 3 d.	36 s. 3 d. (70)	36 s. 3 d.	2 d. 16 g.	3 gr. 40	Ecu au soleil.
Ecu à la couronne.....			30 s. 3 d.				35 s.	35 s.	35 s. (72 au m.)	35 s.	2 d. 14 g.	3 gr. 29	Ecu à la couronne.
Ecus de Bretagne, de Guyenne.....		26 s. 8 d.	28 s. 4 d.		30 s. 6 d.		34 s.				2 d. 16 g.	3 gr. 40 <sup>2</sup>	Ecus de Bretagne, de Guyenne.
Ecu de Béarn.....		25 s.									2 d. 15 g.	3 gr. 346	Ecu de Béarn.
Ecus de Savoie, de Foix.....	26 s. 3 d.		26 s. 3 d.				35 s.						Ecu de Savoie, de Foix.
Florin ou maille du Rhin.....	22 s. 6 d.	22 s. 1 d.	23 s. 10 d.		25 s. 10 d.		27 s. 6 d.	(tant à la croix Saint-Andry que autres)			2 d. 15 g.	3 gr. 346	Florin ou maille du Rhin.
Pacific d'Aragon.....			23 s. 4 d.		27 s. 6 d.						2 d. 12 g.	3 gr. 18	Pacific d'Aragon.
Maille d'Utrecht, Florin d'Aragon.....	20 s.	21 s. 3 d.	22 s. 6 d.	19 s. 9 d.		25 s.					2 d. 15 g.	3 gr. 346	Maille d'Utrecht, Florin d'Aragon.
Piètre de Flandre et de Brabant.....		20 s. 10 d.									2 d. 14 g.	3 gr. 29	Piètre de Flandre et de Brabant.
Florin, postulat ou maille au chat <sup>3</sup> .....	14 s. 6 d.	14 s. 2 d.	15 s.								2 d. 12 g.	3 gr. 18	Florin, postulat ou maille au chat <sup>3</sup> .

<sup>1</sup> Avec renvoi aux tome et page du Recueil des *Ordonnances des rois de France*.

<sup>2</sup> A partir d'ici, l'ordre des poids bruts ne correspond plus rigoureusement à l'échelle des cours; c'est que celle-ci se réglait d'après le poids de fin, produit du poids brut par le titre. Le titre était d'ailleurs difficile à vérifier; aussi la volonté royale et l'opinion courante (la volonté du peuple) avaient une part à cette détermination.

<sup>3</sup> Et pour finir, le demi-écu (au soleil ou à la couronne) auquel la maille au chat, en raison de son mauvais titre, était, malgré un poids supérieur, à peine équivalente.

II. Tableau des Monnaies d'or de François I<sup>er</sup> à la fin du règne de Louis XIII. (Valeur en sous<sup>1</sup> et deniers tournois d'après les placards de la collection Morel-Fatio.)

NOMS DES ESPÈCES	Poids en deniers et grains	Titre	Poids en grammes	Poids de fin	ORDONNANCES														NOMS DES ESPÈCES									
					1541	1546	1550	1555	1561	1569	1570	1571	1574	1574	1575	1577	1577	1602		1614	1631	1632	1625	1636	1636			
					Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre		Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	Septembre	
Souverain d'Edouard	8 d. 16 gr.	22 k.	11.04	10.12 gr.				136 s. 16 d.																	Souverain d'Edouard			
Jacobus ancien d'Angleterre et d'Écosse	7 d. 18 gr.	22 k.	9.88	9.06 gr.																					Jacobus ancien	Souverains.		
Ridde Prov. unies	7 d. 18 gr.	22 k.	9.88	9.06 gr.																					Ridde Prov. Unies			
Souverain de Flandre (des archiducs)	6 d. 12 gr.	22 k.	7.27	6.96 gr.																					Souverain de Flandre			
Jacobus nouveau	7 d. 2 gr.	22 k.	9.02	8.27 gr.																					Jacobus nouveau, Gaisbe			
Noble à la rose	6 d.	23 1/2 k.	7.65	7.52 gr.				102 s.																	Noble à la rose			
Jouble Henri	5 d. 17 gr.	23 1/2 k.	7.27	6.96 gr.				108 s.																	Jouble Henri			
Milletté	6 d.	22 k.	7.65	7.01 gr.				117 s.																	Milletté	Doubles ducats.		
Noble Henriens	5 d. 10 gr.	23 1/2 k.	6.90	6.82 gr.				98 s.																	Noble Henriens			
Double ducat d'Espagne	5 d. 10 gr.	23 1/2 k.	6.90	6.82 gr.				98 s. 18 d.																	Double ducat d'Espagne			
Double ducat Albertus	5 d. 10 gr.	22 k.	6.90	6.82 gr.				98 s.																	Double ducat Albertus			
Double pistole d'Espagne	5 d. 6 gr.	22 k.	6.69	6.13 gr.				83 s.	88 s.	90 s.	96 s.	102 s.	104 s.												Double pistole d'Espagne	Doubles pistoles.		
Double pistole d'Italie	5 d. 4 gr.	22 k.	6.58	6.03 gr.				83 s.	88 s.	90 s.	96 s.	102 s.	104 s.												Double pistole d'Italie			
Impériaux de Flandre, puis réel au double-réal	4 d. 4 gr.	23 1/2 k.	5.31	5.25 gr.	71 s.			74 s.	80 s.				86 s.												Impériaux de Flandre, puis réel au double-réal	Réal d'or.		
Demi-souverain ou escalin au lion	4 d. 8 gr.	(22 k.)	5.92	(5.06 gr.)																					Demi-souverain de Flandre			
Angelo	4 d.	23 1/2 k.	5.10	4.99 gr.	67 s. 6 d.			72 s.					84 s.												Angelo	Pièces françaises et flamandes du vieux système, procédant à l'origine par le poids du gros tournois.		
Lion de Flandre	3 d. 5 gr.	23 k.	4.08	3.91 gr.	58 s. 9 d.			56 s.	60 s.*				65 s.												Lion de Flandre			
Double albertus	4 d.	23 1/2 k.	5.10	4.99 gr.				55 s.					65 s.												Double albertus			
Ecu vieux	3 d.	23 1/2 k.	3.82	3.74 gr.	51 s.			55 s.					69 s.	72 s.	80 s.	72 s.	78 s.	90 s.							Ecu vieux			
Frause à cheval	2 d. 20 gr.	23 1/2 k.	3.61	3.57 gr.	48 s. 10 d.			50 s.	55 s.				59 s.	63 s.	68 s.	75 s.	68 s.								Frause à cheval			
Royal d'or	2 d. 20 gr.	23 k.	3.61	3.45 gr.	47 s. 3 d.			49 s.	54 s.				59 s.	63 s.	68 s.	75 s.	68 s.								Royal d'or			
Cavalier de Flandre	2 d. 16 gr.	23 1/2 k.	3.50	3.46 gr.	48 s.			50 s.	55 s.				59 s.	63 s.	68 s.	75 s.	68 s.								Cavalier de Flandre			
Ducat vieux portugais	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.41 gr.	49 s.			49 s.	53 s.				57 s.	61 s.	65 s.	70 s.	80 s.								Ducat vieux portugais	Ducats forts.		
Salut d'or	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.41 gr.	47 s.			49 s.					57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Salut d'or			
Henri d'or	2 d. 20 gr.	23 k.	3.61	3.46 gr.				50 s.					58 s.	62 s.	65 s.	72 s.									Henri d'or			
Ducat de Venise	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.41 gr.	46 s. 9 d.			48 s.	53 s.				57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Ducat de Venise			
Ducat de Florence	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.41 gr.	46 s. 9 d.			48 s.	53 s.				57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Ducat de Florence			
Ducat de Gênes	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.41 gr.	46 s. 9 d.			48 s.	53 s.				57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Ducat de Gênes			
Ducat vieux d'Espagne	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.41 gr.	46 s. 9 d.			48 s.	53 s.				57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Ducat vieux d'Espagne			
Ducat de Bourgogne	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.37 gr.	46 s. 3 d.			48 s.	49 s.				57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Ducat de Bourgogne			
Ducat de Sicile	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.37 gr.	46 s. 3 d.			48 s.	49 s.				57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Ducat de Sicile			
Ducat vieux de Hongrie	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.37 gr.	46 s. 3 d.			48 s.	49 s.				57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Ducat vieux de Hongrie			
Ducat de Ferrare	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.37 gr.	46 s. 3 d.			48 s.	49 s.				57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Ducat de Ferrare	Ducats.		
Ducat de Parme	2 d. 17 gr.	23 1/2 k.	3.45	3.37 gr.	46 s. 3 d.			48 s.	49 s.				57 s.	61 s.	65 s.	72 s.									Ducat de Parme			
Petits ducats allemands, dits mariannes et nouveaux ducats de Hongrie, dits polonais	2 d. 17 gr.		3.45					46 s. 8 d.																		Petits ducats allemands, dits mariannes et nouveaux ducats de Hongrie, dits polonais		
Ducat-écu de Portugal à la petite croix	2 d. 17 gr.	22 1/2 k.	3.45	3.25 gr.				45 s.	47 s.																	Ducat-écu de Portugal à la petite croix		
Ducat-écu de Portugal à la longue croix	2 d. 17 gr.	22 k.	3.45	3.16 gr.				43 s.	45 s.	49 s.																Ducat-écu de Portugal à la longue croix		
Ecu au soleil	2 d. 15 gr.	25 k.	3.35	3.21 gr.	44 s. 3 d.			45 s.	46 s.				50 s.	53 s.	54 s.	56 s.	58 s.	60 s.	65 s.	65 s.	75 s.	83 s.	86 s.	89 s.	94 s.	104 s.	Ecu au soleil	
Ecu à la couronne	2 d. 14 gr.	25 k.	3.30	3.16 gr.	44 s. 3 d.			45 s.	46 s.				50 s.	53 s.	54 s.	56 s.	58 s.	60 s.	65 s.	65 s.	74 s.	83 s.	86 s.	89 s.	94 s.	104 s.	Ecu à la couronne	
Couronne d'Angleterre	2 d. 20 gr.	22 k.	3.61	3.31 gr.	44 s. 3 d.			45 s.	46 s.				50 s.	53 s.	54 s.	56 s.	58 s.	60 s.	65 s.	65 s.	74 s.	83 s.	86 s.	89 s.	94 s.	104 s.	Couronne d'Angleterre	
Ecu d'Écosse	2 d. 15 gr.	22 k.	3.35	3.07 gr.	44 s. 3 d.			45 s.	46 s.				50 s.	53 s.	54 s.	56 s.	58 s.	60 s.	65 s.	65 s.	74 s.	83 s.	86 s.	89 s.	94 s.	104 s.	Ecu d'Écosse	
Ecu de Lorraine	23 k.		3.21 gr.					42 s. 6 d.	48 s.																	Ecu de Lorraine		
Ecu de Venise, Ferrare, Valdoste	2 d. 15 gr.	22 k.	3.35	3.07 gr.	42 s. 6 d.			48 s.	48 s.																	Ecu de Venise, Ferrare, Valdoste	Ecu-pistoles.	
Ecu Régne de Flandre	2 d. 17 gr.	22 k.	3.45	3.16 gr.	41 s. 6 d.			48 s.	48 s.																	Ecu Régne de Flandre		
Ecu Philippe	2 d. 17 gr.	22 k.	3.45	3.16 gr.	41 s. 6 d.			48 s.	48 s.																	Ecu Philippe		
Pistole d'Espagne (comme la pistole d'Espagne)	2 d. 17 gr.	22 k.	3.35	3.07 gr.	41 s. 6 d.			44 s.	45 s.	48 s.	51 s.	52 s.		56 s.	58 s.	64 s.	58 s.	63 s.	72 s.	80 s.	83 s.	75 s.	90 s.	100 s.		Pistole d'Espagne		
Ecu au pistolet de Savoie (Ecu nouveau)	2 d. 17 gr.	22 k.	3.35	3.07 gr.	41 s. 6 d.			44 s.	45 s.	48 s.	51 s.	52 s.		56 s.	58 s.	64 s.	58 s.	63 s.	72 s.	80 s.	83 s.	75 s.	90 s.	100 s.		Ecu au pistolet de Savoie (Ecu nouveau)		
Ecu de Milan (de Philippe), Ferrare, Modène, Florence, Rome, Bologne	2 d. 17 gr.	22 k.	3.35	3.07 gr.	41 s. 6 d.			44 s.	45 s.	48 s.	51 s.	52 s.		56 s.	58 s.	64 s.	58 s.	63 s.	72 s.	80 s.	83 s.	75 s.	90 s.	100 s.		Ecu de Milan (de Philippe), Ferrare, Modène, Florence, Rome, Bologne		
Ecu de pape (Paul III, Urbain VIII)	2 d. 17 gr.	22 k.	3.35	3.07 gr.	41 s. 6 d.			44 s.	45 s.	48 s.	51 s.	52 s.		56 s.	58 s.	64 s.	58 s.	63 s.	72 s.	80 s.	83 s.	75 s.	90 s.	100 s.		Ecu de pape (Paul III, Urbain VIII)		
Ecu de Plaisance, Parme, Langues, Sicile, destines, Berangon, Trévoux, Orange	2 d. 17 gr.	22 k.	3.35	3.07 gr.	41 s. 6 d.			44 s.	45 s.	48 s.	51 s.	52 s.		56 s.	58 s.	64 s.	58 s.	63 s.	72 s.	80 s.	83 s.	75 s.	90 s.	100 s.		Ecu de Plaisance, Parme, Langues, Sicile, destines, Berangon, Trévoux, Orange		
Pistole d'Italie	2 d. 14 gr.	22 k.	3.30	3.02 gr.				(Non collectif des précédentes)																		Pistole d'Italie		
Pistolet de Lorraine	2 d. 14 gr.	22 k.	3.30	3.02 gr.																						Pistolet de Lorraine		
Pistolet de Sedan	2 d. 14 gr.	22 k.	3.30	3.02 gr.																						Pistolet de Sedan		
Ecu de Liège	2 d. 14 gr.	22 k.	3.30	3.02 gr.																						Ecu de Liège		
Autre de Liège	2 d. 14 gr.	22 k.	3.30	3.02 gr.																						Autre de Liège		
Bibbe de Frise	2 d. 14 gr.	22 k.	3.35	3.02 gr.																						Bibbe de Frise		
Demi-réal d'or (ancien: réel)	2 d. 17 gr																											

**III. Tableau des monnaies d'argent de François I<sup>er</sup> à la fin du règne de Louis XIII. (Valeur en sous et deniers tournois.)**

Noms des espèces	POIDS <sup>1</sup>		ORDONNANCES														Noms des espèces			
	en deniers et grains	en grammes	1541	1543	1550	1555	1567	1572	1573	1575	1577 Mars	1577 Septembre refusé au pair	1602	1614	1635 Février	1635 Juillet		1636 Mars	1641	
Ducaton de Florence, de Milan, Parme, Venise, Savoie ou de Flandre ...	25 d.	31.86																		Ducaton de Florence, de Milan, Parme, Venise, Savoie ou de Flandre.
Philippus d'argent à Flandre ou Philippe dalle ...	27 d.	34.41				(Métri en 1550)	38 s. 6 d.	(décrié)												Philippus d'argent à Flandre ou Philippe dalle.
Jocondalles diverses ou Thalers ...	22 d. 12 g. ou 22 d.	28.67 ou 28.04				33 s.	(décrié)													Jocondalles diverses ou Thalers.
Dalle de Bourgogne ou Patagon ...	22 d. ou 21 d. 30 g.	28.04 ou 27.82						(décrié)							47 s.	50 s.	58 s. 6 d.	54 s.		Dalle de Bourgogne ou Patagon.
Pièce de 8 réaux d'Espagne Demi-ducaton ...	21 d. 8 g. 12 d. 12 g.	27.19 15.93	30 s.		32 s.		32 s. 16 d.		36 s.	40 s.	44 s.	40 s.	42 s. 8 d.	46 s.	50 s.	56 s. 18 d.	58 s.	33 s. 9 d.	33 s. 6 d.	Pièce de 8 réaux d'Espagne. Demi-ducaton.
Franc de France, Navarre. Demi-thaler ...	11 d. 1 g. 11 d.	14.07 14.—					16 s. 6 d.	(décrié)					20 s.	22 s.	20 s.	21 s. 4 d.				Franc de France, Navarre. Demi-thaler.
Pièce de 4 réaux d'Espagne Quart d'écu ...	10 d. 16 g. 7 d. 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> g.	13.59 9.58	15 s.		16 s.		16 s. 8 d.		18 s.	20 s.	22 s.	20 s.	21 s. 4 d.	(décrié)	23 s.	25 s.	28 s. 9 d.	29 s.		Pièce de 4 réaux d'Espagne. Quart d'écu.
Teston de France et Portugal, Navarre, Dombes, Ferrare, Berne, etc., comme le Teston de Milan ...	7 d. 10 g.	9.45	10 s. 8 d.	11 s.	11 s. 4 d.		12 s.	12 s. 6 d.	13 s.	14 s. 6 d.	16 s. 6 d.	14 s. 6 d.	15 s. 6 d.				19 s. 6 d.	20 s. 6 d.		Teston de France et Portugal, Navarre, Dombes, Ferrare, Berne, etc., comme le Teston de Milan.
Teston de Gênes ...																				Teston de Gênes.
Teston de Piémont ou Savoie ...						10 s. 10 d.	11 s.													Teston de Piémont ou Savoie.
Teston de l'Empereur ou de Sicile ...	7 d. ou 6 d. 16 g.	8.92 ou 8.49					9 s. 9 d. ou 10 s.													Teston de l'Empereur ou de Sicile.
Teston de Lorraine ou d'Orange ...	7 d. 8 g.	9.34					8 s. 6 d.		10 s. 4 d.						12 s.	13 s. 4 d.	16 s. 8 d.	15 s.		Teston de Lorraine ou d'Orange.
Teston de Dôle ...	6 d. 12 g.	8.28																		Teston de Dôle.
Demi-franc ...	5 d. 10 g.	6.90							10 s.	11 s.	10 s.	10 s. 8 d.					13 s. 6 d.	14 s.		Demi-franc.
Pièce de 2 réaux ...	5 d. 8 g.	6.79	7 s. 6 d.		8 s.		8 s. 4 d.		9 s.	10 s.	11 s.	10 s.	10 s. 8 d.	(décrié)	11 s. 6 d.	12 s. 6 d.	14 s. 4 d.	14 s. 6 d.		Pièce de 2 réaux.
Brelingue de Gueldre ...	6 d.	7.64	6 s.				6 s. 6 d.													Brelingue de Gueldre.
Pièce de 4 patards ...	4 d. 18 g.	6.05	4 s. 6 d.				4 s. 18 d.													Pièce de 4 patards.
Chelin d'Angleterre (4 d. 16 g. dans M. F. 167, celui d'Elisabeth) ...	4 d. 11 g.	5.68 5.94											9 s. 6 d.	(décrié)	10 s.		12 s. 6 d.	11 s.		Chelin d'Angleterre (4 d. 16 g. dans M. F. 167, celui d'Elisabeth).
Huitième d'écu ...	3 d. 18 g.	4.78										7 s. 6 d.	8 s.				10 s.	10 s. 6 d.		Huitième d'écu.
Demi-teston de France ...	3 d. 17 g.	4.72	5 s. 4 d.	5 s. 6 d.	5 s. 8 d.		6 s.	6 s. 3 d.	6 s. 6 d.	7 s. 3 d.	8 s. 3 d.	7 s. 3 d.	7 s. 9 d.				9 s. 9 d.	10 s. 3 d.		Demi-teston de France.
Quart de franc ...	2 d. 18 g.	3.50										5 s.	5 s. 6 d.	5 s.	5 s. 4 d.			6 s. 9 d.	7 s.	Quart de franc.
Réal d'Espagne ...	2 d. 16 g.	3.40	3 s. 9 d.		4 s.		4 s. 2 d.		4 s. 6 d.	5 s.	5 s. 6 d.	5 s.	5 s. 4 d.	(décrié)	5 s. 9 d.	6 s. 3 d.	7 s. 2 d.	7 s. 3 d.		Réal d'Espagne.

Thalers

Testons

Gros

Suivent : Gros esterlin (2 d. 6 g. — 3 sous); Gros de Nesle (4 d. 14 g. — 2 s. 6 d.); Gros de Metz, de Lorraine (2 s. 8 d.); enfin le billon et le cuivre : Carolus de Lorraine à l'épi, carolus de Besançon, douzains, dizains, liards et pierroux, vaquettes de Béarn, bugnes de Metz, doubles tournois et deniers tournois.

<sup>1</sup> Quant au titre et au poids de fin, voir quelques indications dans le tableau en cours d'article p.

10 sous tournois vers le temps de la création du louis<sup>1</sup>, il vaut 25 sous français à présent<sup>2</sup>. La livre anglaise, malgré sa dépréciation au cours des âges, correspond donc encore aujourd'hui à une pièce d'or, de 7<sup>sr</sup>,98 ou 25 francs 22 centimes<sup>3</sup>.

Il n'en est pas de même du florin ni du franc.

Pour le *florin*, nous le savons, cette évolution était depuis longtemps accomplie. Le florin d'or avait été créé à Florence à la valeur de 20 sous florentins; sa valeur de compte a été croissant jusqu'au jour où ont prévalu les florins abaissés de titre et de poids. A cette époque, au début du xvii<sup>e</sup> siècle, le florin d'imitation ne valait pas loin de 20 sous du pays en Rhénanie; c'est à cette valeur de 20 sous, le florin d'or disparaissant, ou devenant ducat, que fut associé le florin de compte.

Au xviii<sup>e</sup> siècle, les banquiers de Hollande, de Suisse<sup>4</sup> et de plusieurs villes d'Allemagne et d'Italie se sont servis de toutes sortes de florins pour tenir leurs comptes; mais ces florins, qu'ils fussent ou non de 20 sous, étaient de trop faible valeur pour pouvoir désormais être monnayés en or. Par contre, il existe aujourd'hui, en Hollande, un *florin d'argent* (*gulden*) de 2 francs 10<sup>s</sup> ou 100 cents, c'est à dire 20 fois 5 cents ou 20 sous. Ce florin est une monnaie d'appoint, et la véritable unité sonnante pour le grand commerce est la

<sup>1</sup> En effet, le chelin sonnante (voy. tableau) ou sou anglais (coté à la vérité un peu plus de 1 sou anglais de compte) valait 11 sous tournois en 1641.

<sup>2</sup> Puisque le sou anglais ou *shilling* vaut 1 fr. 26, c'est-à-dire 12 de ces *pennys* ou *pence*, deniers que nous appelons improprement des sous, parce qu'ils s'échangent avec nos sous (0 fr. 105).

<sup>3</sup> Valeur au pair.

<sup>4</sup> « Le florin de Genève vaut 12 sols de Genève. » (Abot de Bazinghen, *Traité*, s. v. *florin*.)

<sup>5</sup> Ainsi le florin vaut aujourd'hui le double du franc, résultat peu conforme aux origines, puisque le florin fut créé à 3<sup>sr</sup>,54 et le franc à 3<sup>sr</sup>,88; mais ainsi est-il advenu par les vicissitudes de l'histoire monétaire, mutations et changes. — A noter que ces 2 fr. 10 se calculent au prix du métal fin, par rapport à un franc fictif, cinquième de la pièce de 5 francs aux 0,900.

pièce d'or de 10 florins. En Autriche<sup>1</sup> la pièce de 8 florins, frappée de 1870 à 1892, était exactement notre pièce de 20 francs. En Angleterre, ont été frappés des florins d'argent de 2 shillings ou 2 sous du pays.

De même que le florin, le *franc* a depuis longtemps cessé d'être monnayé en or à titre d'unité. A l'époque où il était d'or, sous Jean le Bon, la livre tournois qu'il représentait valait 13 francs 38 de notre monnaie; par la suite, il fut monnayé en argent, sous Henri III, à la valeur intrinsèque actuelle de 2 francs 62. Le franc d'or, le franc d'argent restés en circulation, furent cotés plus d'une livre, parce que, entre temps, la livre tournois ou franc de compte continuait à se déprécier; elle valait 1 franc environ de valeur intrinsèque à la fin de l'ancien régime, et c'est pourquoi fut créé notre franc d'argent, de 20 sous ou 100 centimes.

A cette époque, quand le système métrique fut appliqué aux monnaies, c'est l'argent qu'on prit pour base, puisque c'est la pièce d'argent, le franc, et la pièce de 5 francs son multiple, qui pèsent un nombre exact de grammes; depuis lors, la situation s'est profondément modifiée dans le monde, l'argent s'est effacé devant l'or et le papier-monnaie. Peut-on dire seulement que le franc soit encore monnayé en argent? Il est de titre réduit<sup>2</sup> et la pièce de 1 franc n'est plus le cinquième de l'écu de 5 francs, seule pièce d'argent à valeur libératoire illimitée, seule monnaie étalon d'argent, et dont la frappe est suspendue<sup>3</sup>.

La véritable unité est devenue la pièce de 20 francs qui n'a, avec le mètre, aucune relation autre que celle

<sup>1</sup> Cela mettait le florin à 2 fr. 50.

<sup>2</sup> Depuis le second empire.

<sup>3</sup> En effet, la valeur de l'or ayant plus que doublé dans le monde par rapport à l'argent, le spéculateur pouvait se procurer pour 2 fr. 50 d'or un lingot d'argent, qu'il faisait convertir à la Monnaie de Paris en pièces de 5 francs, et dont il réexportait la valeur, après échange sous forme de 5 francs d'or. Tout le numéraire d'or de l'Union latine risquait de s'écouler par cette porte ouverte.

du rapport fictif  $15\frac{1}{2}$  établi par la loi entre les deux métaux ; ce n'est pas une relation logique et nécessaire.

Mais qui ne sait qu'il faut se reporter à cinq ans en arrière pour se souvenir d'avoir vu circuler une pièce de 20 francs ? Non seulement elles ont émigré en nombre ; non seulement la Banque les garde jalousement pour gager autant que possible ses émissions de papier ; mais, si elles osaient se montrer, elles vaudraient plus que leurs 20 francs de compte, et, comme on leur interdit cette hausse, elles s'abstiennent et se cachent. Souhaitons que les conditions du marché permettent bientôt de reparaître à la pièce de 20 francs, au *louis* ; qu'elle règne à nouveau dans l'Union latine<sup>1</sup>, qu'elle retrouve des équivalents et qu'elle achève de conquérir le monde<sup>2</sup>.

A. DIEUDONNÉ,

*Conservateur-adjoint au Cabinet de France.*

---

<sup>1</sup> Constituée en 1865. Le nom de drachme, choisi en Grèce pour l'équivalent du franc (5 grammes étaient à peu près le poids de la drachme attique ancienne) est une œuvre de restauration savante ; jamais la drachme, sans une solution de continuité de dix-huit siècles, ne représenterait 1 franc aujourd'hui.

<sup>2</sup> Il ne faut pas se dissimuler que divers projets de monnaies internationales ont été déjà élaborés, qui la menacent. En 1867 notamment, une conférence monétaire internationale, réunie à Paris, s'est prononcée pour l'adoption d'une pièce de 25 francs ou 5 dollars, soit 10 florins. (*Ann. Soc. franc. num.*, 1868, p. 331.) Il me paraît d'autre part, en France sinon en Suisse, avec l'abaissement du franc de compte, qui se poursuit comme jadis et que les événements ont précipité, l'avenir est à une pièce de plus de 20 francs de compte.